

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	JUICE EXTRACTOR	4
RUS	СОКОВЫЖИМАЛКА.....	5
CZ	ODŠŤAVOVAČ	6
BG	СОКОИЗСТИСКВАЧКА.....	7
UA	СОКОВИЖИМАЛКА.....	8
SCG	СОКОВНИК.....	10
EST	MAHLAPRESS	11
LV	SULU SPIEDE.....	12
LT	SULČIASPAUDĖ	13
H	GYÜMÖLCSFACSARÓ.....	14
KZ	ШЫРЫНСЫҚҚЫШ	15
SL	ODŠŤAVOVAČ	17



www.scarlett.ru



GB DESCRIPTION

1. Pusher
2. Feeder tube
3. Transparent lid
4. Stainless steel strainer with titanium coating
5. Juice spout
6. Motor unit
7. Locks
8. Switch button
9. Pulp container
10. Juice jug
11. Foam separator

CZ POPIS

1. Posunovač
2. Hrdlo pro naložení plodů
3. Průhledné víko
4. Speciální filtr z nerezové oceli s titanovým povrchem
5. Vylévací hubička pro šťávu
6. Těleso spotřebiče
7. Západky
8. Přepínač rychlostí
9. Nádobka na dřeň
10. Nádobka na šťávu
11. Odlučovač pěny

UA ОПИС

1. Штовхальник
2. Горловина для подачі продуктів
3. Прозора кришка
4. Сітчастий фільтр із неіржавіючої сталі з титановим покриттям.
5. Зливний носик для соку
6. Корпус
7. Фіксатори
8. Перемикач швидкостей
9. Контейнер для м'якоті
10. Стакан для соку
11. Піносепаратор

EST KIRJELDUS

1. Tõukur
2. Ettesõotmistoru
3. Läbipaistev kaas
4. Roostevabast terasest sõel titaanist kattega.
5. Tila mahla valamiseks
6. Korpus
7. Lukustid
8. Kiiruste ümberlüüti
9. Mahuti viljaliha jaoks
10. Mahlaklaas
11. Vahuseparaator

LT APRAŠYMAS

1. Stūmiklis
2. Produktų įkrovimo anga
3. Skaidrus dangtelis
4. Tinklinis filtras iš nerūdijančio plieno su titanine danga
5. Snapelis sultims išpilti
6. Korpusas
7. Fiksatorius
8. Greičių jungiklis

www.scarlett.ru

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Толкатель
2. Горловина для загрузки продуктов
3. Прозрачная крышка
4. Сетчатый фильтр из нержавеющей стали с титановым покрытием
5. Сливной носик для сока
6. Корпус
7. Фиксаторы
8. Переключатель скоростей
9. Контейнер для мякоти
10. Стакан для сока
11. Пеносепаратор

BG ОПИСАНИЕ

1. Блъскач
2. Отвор за подаване на продукти
3. Прозрачен капак
4. Мрежест филтър от неръждаема стомана с титаново покритие
5. Отвор за изливане на сока
6. Корпус
7. Фиксатори
8. Превключвател на степени
9. Контейнер за гъст сок-пюре
10. Чаша за сок
11. Сепаратор за пяна

SCG ОПИС

1. Гурач
2. Грло за стављање продуката
3. Провидни поклопац
4. Цедилъка од нерђајућег челика са титанијумским омотачем.
5. Писак за сливање сока
6. Кућиште
7. Фиксатори
8. Мењач брзина
9. Контејнер за меснати део
10. Чаша за сок
11. Сепаратор пене

LV APRAKSTS

1. Stampa
2. Atvērumš produktu ievietošanai
3. Caurspīdīgs vāciņš
4. Sietīnfiltrs no nerūsējoša tērauda ar titāna pārklājumu
5. Snīpītis sulas noliešanai
6. Korpusš
7. Fiksatori
8. Ātruma pārslēgs
9. Biezumu konteiners
10. Sulas glaze
11. Putu separatorš

H LEÍRÁS

1. Tolórúd
2. A készülék torka
3. Áttetsző fedél
4. Titán bevonatú rozsdamentes acélszűrő.
5. Készülék szája (a gyümölcsle eltávolítására)
6. Készülékház
7. Rögzítők
8. Gyorsasági fokozat kapcsoló
9. Gyümölcshús részére tartály

9. Konteineris minkštimui
10. Stiklinė sultims
11. Putų separatorius

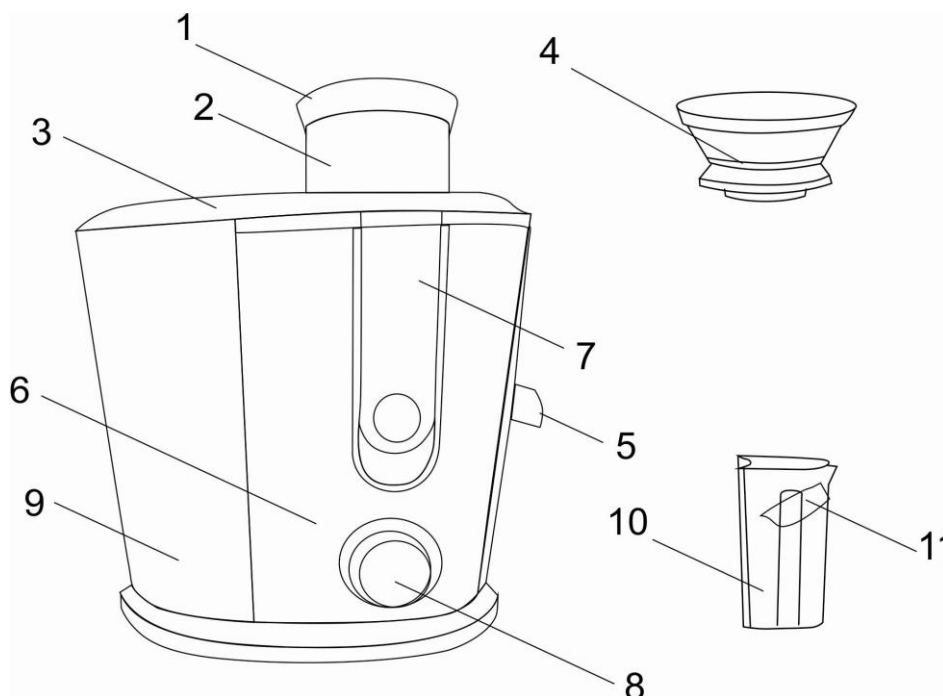
10. Gyümölcsle részére pohár
11. Habszeparátor

KZ СИПАТТАМА

1. Итергіш
2. Өнімдерді тиеуге арналған қылта
3. Мөлдір қақпақ
4. Титан жалатылған қабаты бар тот баспайтын болаттан жасалған торлы сүзгі
5. Шырын ағызуға арналған тұмсықша
6. Тұлға
7. Бекіткіштер
8. Жылдамдықтарды ауыстырып қосқышы
9. Жұмсағыға арналған контейнер
10. Шырынға арналған стакан
11. Көбік айырғыш

SL STAVBA VÝROBKU

1. Posunovač
2. Hrdlo na nakladanie potravín
3. Priehľadné veko
4. Sieťkový filter z nehrdzavejúcej ocele s titánovým povrchom
5. Výlevka pre šťavu
6. Teleso
7. Poistka
8. Prepínač rýchlostí
9. Dóza na dužinu
10. Pohár na šťavu
11. Odlučovač peny



~220-240 / 50 Hz класс защиты II	850W	2.4/2.8kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">303</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">187</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">277</div> </div>
-------------------------------------	------	-----------	--

CLEANING

- Remove and wash all removable parts in warm soapy water. Rinse filter assembly from under side for easy removal of residue from strainer holes. Do not use a dishwasher or very hot water.
- Do not use steel woods, abrasive cleaners or scouring pad on appliance.
- To clean the outside of the motor unit, use a damp sponge.
- Never immerse the body in water.
- Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic. Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth, rub gently, then rinse well and dry.
- The grating filter must be replaced as soon as any signs of damage or wear and tear appear.

STORAGE

- Store assembled cleaned and dried juice extractor in a dry place.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- **Запрещается разбирать соковыжималку, если она подключена к электросети.** Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.

- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и ни на что не наматывайте шнур питания.
- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую плиту, не располагайте его поблизости от источников тепла.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора.
- Будьте осторожны при обращении с металлическими частями – они очень острые.
- Перед включением прибора убедитесь, что крышка надежно зафиксирована. Ваш прибор оснащен системой безопасности, которая автоматически отключает прибор при неправильной установке крышки.
- Запрещается проталкивать продукты пальцами. Если кусочки фруктов застряли в приёмной горловине, воспользуйтесь толкателем. Если это не помогло, выключите двигатель и отключите прибор от электросети, разберите его и прочистите забившиеся места.
- **Не допускается непрерывная работа свыше 10 минут. Перерыв между включениями должен составлять не менее 10 минут.**
- Каждый раз перед разборкой и очисткой отключайте устройство от электросети. Все вращающиеся части и двигатель должны полностью остановиться.
- Каждый раз после окончания работы обязательно выключайте устройство.
- Не перегружайте прибор продуктами.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА

- Распакуйте прибор и проверьте, не повреждены ли изделие и принадлежности.
- Тщательно вымойте части, которые будут соприкасаться с продуктами и просушите. Снаружи корпус протрите мягкой, слегка влажной тканью.

СБОРКА / РАЗБОРКА

РАЗБОРКА:

- Отключите прибор от электросети.
- Откройте фиксаторы прозрачной крышки.
- Снимите крышку, извлеките сетчатый фильтр, потянув его вверх.

СБОРКА:

- Перед сборкой убедитесь, что двигатель выключен и прибор отключен от сети.
- Установите сетчатый фильтр и поворачивайте по часовой стрелке, пока он не встанет на место.
- Установите прозрачную крышку и застегните фиксаторы.
- Подставьте контейнер для сбора мякоти под крышку, а стакан - под носик для сока.
- Подключите прибор к электросети.

РАБОТА

- Перед началом работы убедитесь, что крышка надёжно зафиксирована.
- Тщательно вымойте овощи / фрукты. Удалите кожуру и косточки, порежьте на небольшие кусочки, которые бы легко проходили в загрузочную горловину.
- Подключите соковыжималку к электросети, включите её и выберите подходящую скорость:
 - Скорость I: для мягких продуктов (груши, клубника, апельсины, сливы, грейпфруты, лимоны, виноград, тыква, лук, огурцы, чеснок).
 - Скорость II: для жёстких продуктов (артишоки, морковь, яблоки, перец, свекла, картофель, ананасы, кабачки, сельдерей, шпинат, укроп, лук-порей).
- Загрузите подготовленные овощи / фрукты в соковыжималку, слегка придавливая толкателем. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ДЕЛАЙТЕ ЭТО ПАЛЬЦАМИ ИЛИ ПОСТОРОННИМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- **Загружайте продукты только при работающем двигателе.**
- Когда контейнер для мякоти или стакан для сока наполнятся, выключите соковыжималку и освободите ёмкости.

ВНИМАНИЕ:

- Соковыжималка не предназначена для приготовления соков из бананов, абрикосов, манго, папайи.
- Соковыжималку нельзя использовать для получения соков из кокосов и других твердых фруктов и овощей.
- По окончании работы переведите переключатель скоростей в положение 0 и отключите соковыжималку от электросети.

ОЧИСТКА

- Вымойте все съёмные части тёплой водой с мылом. Не используйте для этого посудомоечную машину.
- Не используйте для очистки металлические щетки, абразивные моющие средства или шкурку.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не погружайте корпус в воду.
- Съёмные пластиковые части соковыжималки могут окраситься некоторыми продуктами, например, морковью. Поэтому сразу по окончании работы следует вымыть их с небольшим количеством неабразивного средства, после чего тщательно вымыть и высушить.

ХРАНЕНИЕ

- Храните вымытую и высушенную соковыжималку в собранном виде в сухом месте.

НÁВOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Перед первым použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.

- **Je zakázáno rozebírat odšťavovač, je-li připojena do elektrické sítě.** Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Stane-li se takto, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na Servisní středisko pro kontrolu.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Nedovolujte, aby si děti hrály se spotřebičem.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Netáhněte za napájecí kabel, nepřekrucujte jej a neotáčejte kolem tělesa spotřebiče.
- Nestavte spotřebič na plynový nebo elektrický sporák, a také v blízkosti zdrojů tepla.
- Nesáhejte na pohyblivé části spotřebiče.
- Buďte opatrní při použití kovových částí – jsou velmi ostré.
- Než začnete odšťavovat přezkontrolujte, že je víko je bezpečně upevněno. Váš odšťavovač je vybaven bezpečnostním systémem, který automaticky blokuje motor, není-li víko stanoveno správně.
- Netlačte na plody prsty. Zůstaly-li kousky plodů v nakládacím otvoru, použijte posunovač. Nepomůže-li to, vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě, demontujte jej a vyčistěte.
- **Maximální doba nepřetržité práce – maximálně 10 minut s přestávkou minimálně 10 minut.**
- Pokaždé před demontováním a čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Všechny rotující části a motor se musí zastavit.
- Pokaždé po ukončení provozu vypínejte spotřebič.
- Nepřetěžujte spotřebič plody.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, není-li poškozen spotřebič nebo příslušenství.
- Dobře umyjte části, které budou v kontaktu s potravinami a vysušte je. Těleso spotřebiče otřete jemným hadrem.
- Před začátkem odšťavování zkuste několikrát smontovat a demontovat spotřebič.